

简明 德语语法词典

Handwörterbuch der deutschen Grammatik

郭鸣琴 陈洪元 编写

商务印书馆

R

41675

433

简明德语语法词典

Handwörterbuch der deutschen Grammatik

郭鸣琴 陈洪元 编写

41675



JIǎNMÍNG DÉYŬ YŬFǎ CÍDIĀN

简明德语语法词典

郭鸣琴 陈洪元 编写

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

ISBN 7-100-00397-0/H·146

1987年11月第1版

开本 787×1092 1/32

1987年11月北京第1次印刷

字数 350 千

印数 8000 册

印张 11 5/8

定价: 2.25 元

前 言

“简明德语语法词典”收集了我国德语教学中常用的语法术语，以传统语法为主，兼顾现代语法流派，同时选收读者经常遇到的发音、书写、标点符号等方面的词条，总共约收 750 条。力求定义简练，例句充分，内容充实，编排醒目。

本词典以词条的开首字母顺序排列，有别于一般语法教材，读者可以按词条查阅，及时解决学习和语言使用中的语法疑难问题。书后附“汉德语法术语索引”，供读者按汉语拼音顺序查阅。

由于我们水平有限，经验不足，错误或不妥之处，谨请读者批评指正。

编 者

1984 年 9 月于南京大学

略 语 表

A	Akkusativ	第四格
Adj.	Adjektiv	形容词
Adverb.	Adverbiale	状语
Attr.	Attribut	定语
A-Obj.	Akkusativobjekt	四格宾语
D	Dativ	第三格
D-Obj.	Dativobjekt	三格宾语
G	Genitiv	第二格
Konj.	Konjunktiv	虚拟式
N	Nominativ	第一格
Nom.	Nomen	名词
Obj.	Objekt	宾语
Pl	Plural	复数
Präd.	Prädikat	谓语
Präp.	Präposition	介词
Präp.-Obj.	Präpositionalobjekt	介词宾语
Pron.	Pronomen	代词
Subj.	Subjekt	主语
V	Verb	动词
→		参见符号

目 录

1. 前言	i
2. 略语表	iii
3. 词典正文	1—337
4. 强变化动词及不规则变化动词表	338
5. 汉德语法术语索引	347
6. 主要参考书目	362

A

Abführungszeichen 尾引号 → **Anführungszeichen**

abhängiger Interrogativsatz 间接问句 → **indirekter Fragesatz**

Abhängigkeitsgrammatik 依赖语法 → **Valenz**

Abkürzung 缩写, 缩写词

在现代德语中, 为了更快地传递信息, 节约篇幅, 经常把一些词或词组加以缩写, 如 EG = Europäische Gemeinschaft 欧洲共同体。

1. 缩写词一般用于:

- 1.1. 国家和政党名称: USA = United States of America (die Vereinigten Staaten von Amerika) 美利坚合众国, DDR = Deutsche Demokratische Republik 德意志民主共和国, BRD = Bundesrepublik Deutschland 德意志联邦共和国, CDU = Christlich-Demokratische Union 基督教民主联盟, SPD = Sozialdemokratische Partei Deutschlands 德国社会民主党
 - 1.2. 协会及厂商名称: 1. FC = Erster Fußballclub 第一足球俱乐部, BMW = Bayerische Motorenwerke 巴伐利亚汽车制造厂, 巴伐利亚发动机厂
 - 1.3. 公共设施名称: ZDF = Zweites Deutsches Fernsehen 德国第二电视台, DW = Deutsche Welle 德意志电波
 - 1.4. 科学技术领域: lat. = lateinisch 拉丁语的, Na = Natrium 钠元素, km/h = Stundenkilometer 公里/小时
 - 1.5. 书写形式: z.B. = zum Beispiel 例如, d.h. = das heißt 也就是, usw. = und so weiter 等等
2. 缩写词的构成大致有下列几种情况

- 2.1. 由全称词的最前面一个或几个字母构成,如:
 Adv. = Adverb 副词, lat. = lateinisch 拉丁语的,
 ev. = evangelisch 基督教的, A. = Anno 公元
- 2.2. 由全称词的各部分第一个字母构成的字母型缩写词 (Initialwort 或 Buchstabenwort), 如:
 EG = Europäische Gemeinschaft 欧洲共同体, LPG = Landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaft 农业生产合作社, FDJ = Freie Deutsche Jugend 自由德国青年联盟
- 2.3 由全称词的各部分第一个字母构成音节型缩写词,如: Agfa (读作: ['akfa]) = Aktiengesellschaft für Anilinfabrikation 德国苯胺生产股份公司, DIN (读作: [di:n]) = Deutsche Industrie-Norm 德国工业标准
3. 缩写词的变化
 - 3.1. 缩写词的语法属性是由它所代表的全称词的语法属性而定的,只有极少数例外,如: die Schupo = die Schutzpolizei 巡警队, das Labor = das Laboratorium 实验室。例外: das Foto = die Fotografie 照片
 - 3.2. 缩写词复数的构成
 - 3.2.1. 不带缩略点的缩写词以 s 为复数词尾,如: der LKW (Lastkraftwagen), die LKWs 载重汽车, das HKW (Heizkraftwerk), die HKWs 热电站
 - 3.2.2. 带有缩略点的缩写词,在书面语言中构成复数时没有词尾变化,如: der Koll., die Koll. (同事)。但有时也通过重复最后一个字母而构成复数,如: Ms. (Manuskript), Mss. (Manuskripte) (手稿)。
 - 3.3. 缩写词的变格
 - 3.3.1. 不带缩略点的缩写词,一般没有变格词尾,但阳性和中性名词的单数第二格也往往带有变格词尾 s, 如: der NPT, des NPTs (der Nationalpreisträger) 国家奖金获得者
 - 3.3.2. 带有缩略点的缩写词一般也没有词尾变化,阳性和中性名词单数第二格一旦出现变格词尾 s 时,则置于缩略点之后,如: der Jg. des Jg.s 年度, das Jh. des. Jh.s 世纪

4. 缩写词的正确书写

- 4.1. 带缩略点的缩写词在句末时缩略点代替句号,如: Er arbeitet in Frankfurt a.M. (不能写成: ... Frankfurt a.M..) 他在美茵河畔的法兰克福工作。
- 4.2. 只有一个部分构成的简单缩写词在句首应大写,如: ca. 应写为: Ca. 大约
- 4.3. 由几个部分构成的缩写词,一般不能放在句首,倘无法避免时,应写出全称词,如: Mit anderen Worten (不能写为 M.a.W. 或 m.a.W.) 换句话说
- 4.4. 缩写词不能移行,必需写在一行内。

Ablaut 换音

词源相近的词或词形中某个元音有规律的变化称为换音。它主要用于:

1. 构成强变化动词的三个基本形式,即变换动词词干元音 (→ Stammformen), 如:

binden — band — gebunden 束, 绑

schreiben — schrieb — geschrieben 写

schwimmen — schwamm — geschwommen 游泳

2. 构词:

sprechen 说话 — die Sprache 语言 — der Spruch 格言

Ableitung 派生词, 派生法

在原词上加前缀 (Präfix) 或后缀 (Suffix) 可以构成新词, 叫派生词。

这种构词方法叫派生法, 又称 Derivation。

派生词往往与原词不属同一词类, 后缀决定派生词的词类。

原 词	派 生 词	加前缀P 后缀S	词 类 转 换
das Kind	das Kindchen	S	名词——名词
dumm	die Dummheit	S	形容词——名词
der Sinn	der Unsinn	P	名词——名词
sinnig	sinnigerweise	S	形容词——副词
sinnen	besinnen	P	动词——动词
besinnen	besinnlich	S	动词——形容词
besinnen	die Besinnung	S	动词——名词
besinnen	umbesinnen	P	动词——动词
grün	grünlich	S	形容词——副词

1. 加前缀 (Präfigierung) 构成派生词,其词义不同于原词

1.1. 派生成名词最重要的前缀是 Un-, Miß-, Ur-, Ge-, ...

das Glück 幸福	— das Unglück 不幸
der Fall 坠落	— der Unfall 事故
der Erfolg 成就	— der Mißerfolg 失败
die Ernte 收成	— die Mißernte 欠收
der Wald 森林	— der Urwald 原始森林
die Sache 事情	— die Ursache 原因
der Berg 山	— das Gebirge 山脉
die Hilfe 帮助	— der Gehilfe 帮手

1.2. 派生成形容词最重要的前缀是 un-, all-, miß-, ur-, ...

glücklich 幸福的	— unglücklich 不幸的
nötig 必要的	— unnötig 不必要的
bekannt 熟识的	— allbekannt 众所周知的
mächtig 有力的	— allmächtig 全能的
verständlich 可理解的	— mißverständlich 误解的
alt 老的	— uralt 古老的

1.3. 加前缀构成派生动词

1.3.1. 加不可分前缀 (festes Präfix) be-, ent-, er-, miß-, ver-, zer-,

...

fahren 开车
 kämpfen 斗争
 leihen 借
 eignen 适用
 lernen 学习
 wachen 醒
 gelingen 成功
 achten 尊重
 bessern 改正
 folgen 跟随
 brechen 分裂
 stören 干扰

— befahren 驶过
 — bekämpfen 对…作斗争
 — entleihen 借用
 — enteignen 征用, 没收
 — erlernen 学会
 — erwachen 觉醒
 — mißgelingen 失败
 — mißachten 轻视
 — verbessern 改善
 — verfolgen 迫害; 跟踪
 — zerbrechen 破裂
 — zerstören 破坏

Das Auto befährt den Feldweg. 汽车驶过田间小道。

Der Fahrer verfährt sich auf der Nebenstraße. 司机在小道上
 迷了路。

1.3.2. 加可分前缀 (unfestes Präfix) ab-, an-, auf-, ein-, über-,
 unter-, vor-, weg-, zu-, ... 它们原来就是介词

fahren 开车
 kommen 来
 bauen 建造
 biegen 弯曲
 setzen 放置
 bringen 携带
 bereiten 引起; 准备好
 gehen 走
 stehen 站

— ab/fahren 开出
 — an/kommen 到达
 — auf/bauen 建设
 — ein/biegen 拐弯
 — über/setzen 渡过
 — unter/bringen 安置
 — vor/bereiten 准备
 — weg/gehen 走开
 — zu/stehen 属于某人

Das Auto fährt schließlich weg. 汽车终于开走了。

Der Fahrer biegt in den Feldweg ein. 司机转弯驶进田间小道。

1.3.3. 有些动词可分别加可分前缀和不可分前缀, 其意义完全不同,
 如:

不可分动词	可分动词
mit etwas durchsetzen 混杂, 掺杂 den Satz wiederholen 重复句子 die Pfütze umfahren 绕泥潭行驶	sich durch/setzen 实现, 贯彻 sich etwas wieder/holen 重新取得某物 den Mast um/fahren 碰倒电线杆
注: 可分动词的前缀要重读, 不可分动词的重音在词干上。	
Der Autor übersetzt das Buch. 作家翻译书。	Die Fähre setzt den Wagen über . 渡船把车子渡过河去。

2. 加后缀 (Suffigierung) 构成派生词

2.1. 派生成名词最重要的后缀是 -ung, -heit, -keit, -schaft, -tum, -er, -erin, -erei, -chen, -lein, -ion, ...

straffen 拉紧	— die Straffung 绷紧
der Christ 基督教徒	— die Christenheit 基督教界
einsam 寂寞的	— die Einsamkeit 孤寂
der Knecht 奴隶	— die Knechtschaft 奴隶制
wachsen 增长	— der Wachstum 增长, 繁荣
backen 烤	— der Bäcker 面包师 die Bäckerin 女面包师 die Bäckerei 面包房
das Kind 孩子	— das Kindchen 娃娃 das Kindlein 孩儿
der Akt 行为	— die Aktion 行动

2.2. 派生成动词最重要的后缀是 -en (同时也是不定式后缀), -eln, -nen, -ern, -ieren, ...

der Tag 白天	— tagen 黎明; 召开
lachen 笑	— lächeln 微笑
der Hammer 槌; 锤	— hämmern 槌击; 锤锻
die Musik 音乐	— musizieren 奏乐

2.3. 派生成形容词最重要的后缀是 -ig, -isch, -lich, -bar, -haft, -sam, -ern, -los, ...

das Öl 油	— ölig 含油的
der Herr 主人	— herrisch 专横的
die Gefahr 危险	— gefährlich 危险的
der Wunder 奇迹	— wunderbar 奇迹般的
leben 生活	— lebhaft 活泼的
genügen 足够, 满足	— genügsam 易满足的, 节约的
das Blei 铅	— bleiern 铅制的
das Glück 幸福	— glücklos 不幸的

2.4. 派生成副词最重要的后缀是 -weise 和 -s

glücklich 幸运的	— glücklicherweise 侥幸地
diesseits 这边, längs 沿着, rechts 在右方	

absoluter Komparativ 绝对比较级

不强调比较, 仅表程度上的差异。绝对比较级不比原级程度高, 而是相反。如:

Er ist schon ein älterer Mann. (kein junger Mann) 他是一位上了年纪的人了。(不是青年人)

Ich habe eine längere Reise gemacht. (keine kurze Reise) 我作了一次较长的旅行。(不是短途旅行)

absoluter Superlativ 绝对最高级 → Elativ

absolutes Verb 绝对动词

使用时不加宾语或补(足)语的动词叫绝对动词。

Vater schnarcht. 父亲打鼾。

Es blitzt. 闪电。

与此相反, Vater holt ein Bier. (父亲取啤酒。)这句话中, 如果只说 Vater holt 是不合语法规则的, 因为 holen 不是绝对动词, 而是一个及物动词, 要求第四格宾语。

Abstraktum 抽象名词

说明抽象的思想、概念和感情的名词。

1. 抽象名词的意义

- 1.1. 表示性格特征,如: der Mut 勇气, der Fleiß 勤劳, die Güte 善良
- 1.2. 表示一个概念,如: die Idee 思想, der Wert 价值, die Freiheit 自由
- 1.3. 表示一种状态,如: der Frieden 和平, die Schwerelosigkeit 失重
- 1.4. 表示一种关系,如: die Gleichberechtigung 平等, die Freundschaft 友谊, der Zusammenhang 关系,联系
- 1.5. 表示一个过程,如: das Leben 生活, die Erholung 休养

2. 从派生成抽象名词的构词方法上看,抽象名词可分为:

2.1. 动词(派生的)抽象名词 (Verbalabstraktum), 如:

laufen — der Lauf 跑 kämpfen — der Kampf 战斗
siegen — der Sieg 胜利

2.2. 名词(派生的)抽象名词 (Nominalabstraktum), 如:

der Kamerad 同事,同志 — die Kameradschaft 同事关系
der Freund 朋友 — die Freundschaft 友谊

2.3. 形容词(派生的)抽象名词 (Adjektivabstraktum), 如:

klug 聪明的 — die Klugheit 聪明
tapfer 勇敢的 — die Tapferkeit 勇敢
frei 自由的 — die Freiheit 自由

Abstrichprobe 删除法

删去句子中可删除的句子成分,留下必不可少的成分,从而得出一个句子模式 (→Satzmuster), 这种方法叫删除法。又称 Weglaßprobe。

可删除的句子成分大都为定语和状语。

Wir haben (gestern) (in der Halle) gespielt. 我们(昨天)(在体育馆)比赛了。

Der Bauer pflügt (in der Frühe) seinen Acker. (一大清早)农

民在犁地。

Die (blasse) Wintersonne strich (schräg) über die Häuser (der Großstadt). 冬天(无力)的太阳(斜)照在(大城市的)房屋上。

Achsenstellung 次位, 二位 → Kernstellung

Adjektiv 形容词

表示事物、生物和现象的特征或性质的词类。又称 Eigenschaftswort 或 Wiewort。

1. 形容词在句子中有三种功能

1.1. 作前置定语, 词尾要变化。形容词与所修饰的名词在性、数、格上相一致。如:

heißer Wind	热风	ein warmer Tag	暖和的一天
der blaue Himmel	蓝天	die grünen Bäume	绿树

作后置定语, 没有词尾变化。如:

Ein Mädchen, jung und schön, lebte in einem kleinen Dorf. 一个年轻漂亮的姑娘居住在小村庄里。

1.2. 用于带系词 sein 的句中, 作表语用, 词尾不变化。如:

Der Wind ist heiß. 风是热的。

Die Bäume sind grün. 树是绿的。

Der Himmel ist blau. 天是蓝的。

1.3. 在句子中作状语用, 词尾不变化。如:

Der Wind bläst heiß aus der Wüste. 从沙漠上吹来热风。

Wir haben den Zaun grün gestrichen. 我们把篱笆涂成绿色。

2. 按其意义, 可分为描写形容词和评价形容词两种。

2.1. 描写形容词 (beschreibende Adjektive) 更精确更形象地说明人和物的特征、性质或状态, 多用于叙述、描写及报导文章中。见下文:

Die Westküste ist flach. Trotz zahlreicher großer Fluten, die weite Landstriche wegrissen, sind durch Eindeichung neue Gebiete, die Köge, entstanden. Dieses Marschland ist fruchtbar. 西海岸是平坦的。尽管无数次的巨大洪水冲走了大片

土地,但由于围堤筑坝形成了新的田地,即圩田。圩田是肥沃的。

2.2. 评价形容词 (bewertende Adjektive) 对人和物作出评价,如:

gut 好的, schlecht 坏的;凶恶的, schwierig 困难的, dumm 愚蠢的, klug 聪明的, mutig 勇敢的, ängstlich 惧怕的, lieb 亲爱的, bedeutsam 意义重大的, wichtig 重要的

这两种形容词有时可以相互通用,如:

einsam 孤独的, sanft 温柔的, trotzig 执拗的, herrisch 专横的,傲慢的, launisch 情绪变化无常的, eifrig 勤奋的

3. 形容词的变格 → Deklination (2.)

4. 形容词的格支配 → Kasusrektion der Adjektive

5. 形容词的比较等级 → Komparation

Adjektivabstraktum 形容词(派生的)抽象名词 → **Abstraktum**
(2.3.)

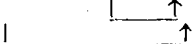
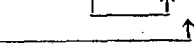
Adjektivadverb 形容词副词

作副词用的形容词。德语中,几乎所有的形容词都可以作副词用,其词尾不变化。

1. 形容词副词在句子中有两种功能:作表语和作状语用

作 表 语	作 状 语		
提问: <table border="1"><tr><td>Wie ist es? Wie sind sie?</td></tr></table>	Wie ist es? Wie sind sie?	提问: <table border="1"><tr><td>Wie geschieht es?</td></tr></table>	Wie geschieht es?
Wie ist es? Wie sind sie?			
Wie geschieht es?			
Die Sonne ist heiß. 太阳是炎热的。	Die Sonne brennt heiß. 太阳炎热地照耀着。		
Die Skier sind gut. 这些雪橇是好的。	Die Skier laufen gut. 这些雪橇滑得很好。		
Die Skihose ist bequem. 这滑雪裤是舒适的。	Die Skihose sitzt bequem. 这滑雪裤穿得合身。		

2. 形容词副词作定语修饰动词的分词,与形容词作定语修饰名词意义不同,见下例:

形容词副词修饰动词的分词	形容词修饰名词
ein schön gemaltes Bild 	ein schönes, gemaltes Bild 
一张画得美丽的画 das tief verschneite Tal 	一张美丽的画图 das tiefe, verschneite Tal 
积雪很深的山谷 der braun gefütterte Mantel 	有积雪的深谷 der braune, gefütterte Mantel 
衬着褐色里子的大衣	有衬里的褐色大衣

3. 形容词副词与形容词一样有变级形式 (→Komparation)

Petra geht schnell. 佩特拉走得快。

Peter geht schneller als Petra. 彼得比佩特拉走得快。

Paul geht am schnellsten. 保尔走得最快。

adjektives Satzglied 形容词性句子成分 → Satzglied (1.3.)

Adverb 副词

进一步说明事情发生的时间、地点、情况和原因的词类。又称 Umstandswort。副词没有词形变化,但有比较等级。

1. 副词的不同形态结构

1.1. 简单副词,即本身就是副词,如:

ja 是的, da 那儿,这儿,这时,那时, hier 这里, her 到这里来;
从…时起, sehr 很,非常, oft 常常

1.2. 派生副词,即加不同后缀构成的副词,如:

rechts 右方, geradewegs 直接地;坦率地, kürzlich 最近,
allerlei 多种多样的, rücklings 向后;从背后, bestenfalls 至多,
einigermassen 还可以;相当, überraschenderweise 惊喜地,
aufwärts 向上, vielmals 多次地